

## KÖNYVISMERTETÉS

*Kínai nyelvkönyv magyaroknak* 《匈牙利汉语课本》 – Első kötet – első rész + CD-ROM. Főszerkesztők: Jiang Wenyan, Hamar Imre. Szerzők: Jiang Wenyan, Ye Qiuyue, Fan Hong, Bartos Huba, Salát Gergely. Budapest: ELTE Konfuciusz Intézet. ISBN: 978-963-08-1472-0

A *Kínai nyelvkönyv magyaroknak* című tankönyvsorozat megjelenése hatalmas előrelépést jelent a magyarországi kínai nyelvoktatásban. Ez az első kifejezetten Magyarországra készült kínai tankönyvsorozat, amely nem egy már meglévő tankönyv fordítása, hanem minden részében új, eredeti, ötletekben gazdag munka.

A négy kötetből álló tankönyvsorozatot a Kínai Nyelvoktatási Tanács (Hanban) anyagi támogatásával az ELTE Konfuciusz Intézet szerkesztőbizottsága állította össze, a szerzők a kínai nyelvoktatásban hosszú időt eltöltött, nagy tapasztalattal rendelkező kínai és magyar anyanyelvű tanárok.

A tankönyvsorozat első kötete 2011-ben látott napvilágot, azóta szolgál tananyagként elsősorban az ELTE Konfuciusz Intézet tanulói számára, továbbá minden olyan kínai nyelv iránt érdeklődő számára, aki a kínai nyelvvel és kultúrával anyanyelvén keresztül szeretne megismerkedni. A tankönyv, színvonalát tekintve, semmivel sem marad el a nemzetközileg legismertebb, leggyakrabban használt angol közvetítőnyelvű tankönyvek mögött, ugyanakkor nagy figyelmet fordít arra, hogy a nyelvi alapok mellett a kínai kultúra néhány lényeges elemével is megismertesse a tanulókat. A tankönyv megálmodóinak meggyőződése ugyanis az, hogy egy idegen nyelv elsajátítását hatékonyan támogatja az adott nép kultúrájának és társadalmi szokásainak megértése és megismerése. Ezt szolgálja a leckék szerves részét képező „Kulturális ismeretek” alfejezet, valamint az „Érdekes írásjegyek” alfejezet, amely a kínai nyelvet tanulók számára legnagyobb kihívást jelentő írásjegyek elsajátításához nyújt segítséget, közelebb hozva a tanulókhöz a kínai írás csodálatos és érdekes világát.

A tankönyv nyelvi anyagának felépítése gondos és alapos munka eredménye. Az első kötet nyelvtana és szókincse 100 százalékban lefedi az új típusú Kínai Szintfelmérő Vizsga (HSK) követelményeit, sőt, még túl is lépi azt. A nyelvvizsga anyagához képest többletismeretet jelentenek azok a modern kifejezések, hiteles társalgási szituációban előforduló naprakész nyelvi fordulatok, amelyekkel a való életben nagy valószínűséggel találkozhat a kínai nyelv hasz-

nálatára kísérletet tevő nyelvtanuló, és amelyek ismertetését a tankönyv szerzői fontosnak tartották.

Egy idegen nyelv tanulásának első lépései közé tartozik az adott nyelv hangkészletével való megismerkedés és a szavak kiejtésének helyes elsajátítása. Ezt a mozzanatot segíti a tankönyv elején található „A kínai nyelv kiejtéséről magyaroknak: különlegességek és nehézségek” című fejezet, amely a magyar hangkészlet figyelembe vételével, kifejezetten magyar tanulók számára foglalja össze a kínai kiejtés legfőbb sajátosságait. Ezt az elméleti bevezetőt követi az első öt leckén végigvonuló, azok törzsanyagát képező fonetikai ismeretanyag, és a kínai kiejtés átfogó, alapos gyakoroltatása.

A 6-ik leckétől a 20-ikig a tananyag leckeszövegek köré épül, ezek jelentik az anyag „lelkét”. Ezek a leckeszövegek praktikus párbeszéd, a bennük foglalt, majd külön is tárgyalt szavak és nyelvtan, valamint a szövegekhez kapcsolódó bőséges és változatos feladatok komplex módon fejlesztik a kínai kommunikációs készségeket. A szövegek, amellet, hogy hasznos nyelvi anyagot tartalmaznak, érdekesek, olvasmányosak is. A tanulók előtt életszerű, egyedi karakterek és hétköznapi szituációk jelennek meg. A szereplők személye állandó, a tankönyv történetei pedig következetesen épülnek egymásra a négy kötetben át. A párbeszéd helyszínei a két ország történelmi helyei, melyek keretbe foglalják a jellegzetes, hétköznapi szituációkat. Az első kötetben kínaiul tanuló magyar fiatalokkal ismerkedünk meg, egyikük, Dóri az utolsó leckében a Pekingi Idegen Nyelvek Egyetemére megy tanulni.

A sorozat első kötete alapfokú nyelvi ismereteket, hétköznapi kommunikációs témákat és alapvető kulturális ismeretanyagot tartalmaz. A leckék komplex módon fejlesztik a szövegértés, beszéd, olvasás és írás nyelvi készségeit. A feladatok sokszínűek és kreatívak, hatékonyan inspirálják az órai és az otthoni munkát, valamint a tanár és a diák közti kommunikációt.

A tankönyv a magyar diákok érdeklődésének, mentalitásának igyekszik megfelelni, s amellet, hogy bemutatja a kínai kultúra egy-egy aspektusát, és bepillantást nyújt a kínai emberek életébe, magyar kulturális jellegzetességeket is tartalmaz. Mindezek miatt hasznos eszköz lehet a kínai nyelvet iskolákban tanuló fiatalok, illetve a kínai kultúra iránt érdeklődő, a kínait tanfolyamokon tanuló felnőttek számára is.

*Pap Melinda*